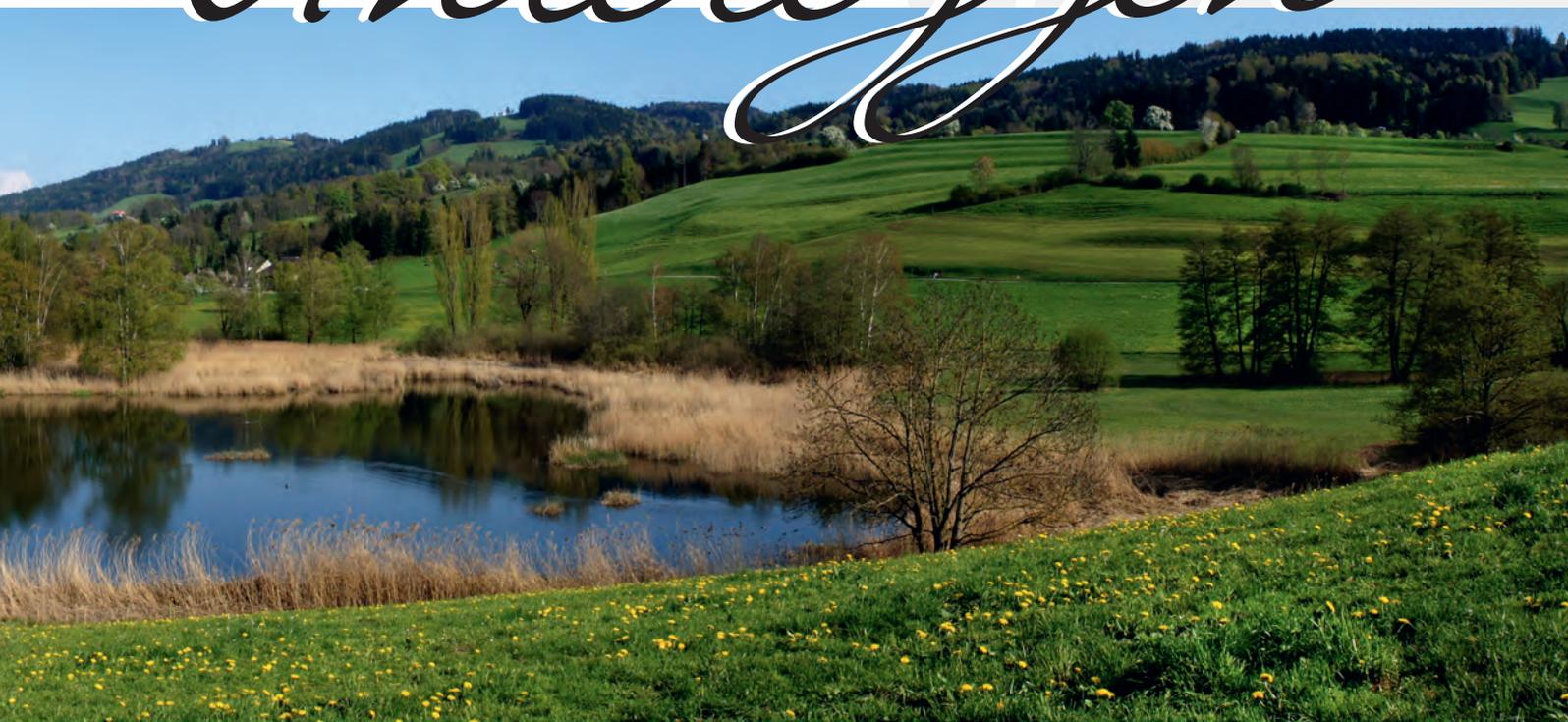




17. März 2023 | Nr. 3

Unterreggen



www.unterreggen.ch



Politische Gemeinde

S. 2



Schule

S. 6



Vereine

S. 7



Kirchgemeinden

S. 8



Politische Gemeinde

Anwesenheit des Gemeindepräsidenten

Montag	14.00 – 18.00 Uhr
Donnerstag	14.00 – 17.00 Uhr

Jeden Montag- und Donnerstagnachmittag steht Gemeindepräsident Norbert Rüttimann der Bevölkerung im Gemeindehaus für ein persönliches Gespräch zur Verfügung. Mel-
den Sie sich unter Telefon 079 601 41 78 oder unter norbert.ruettimann@untereggen.ch an, um mit ihm über Ihre Anliegen an die Gemeinde zu sprechen.



Der Gemeindepräsident freut sich auf Ihren Besuch.

Neu Kurzbericht des Geschäftsberichtes

Erfreulicher Jahresabschluss mit «roter Null»

Diesem Mitteilungsblatt liegt neu ein Kurzbericht des Geschäftsbericht 2022 bei. Dieser ermöglicht der Bürgerschaft eine rasch gelesene Zusammenfassung der Geschäfte der Bürgerversammlung vom 27. März 2023. Weitere Informationen sind aus dem detaillierten Geschäftsbericht in der bisherigen Aufmachung, aber als PDF zum Herunterladen auf der Website der Gemeinde zur Verfügung. An der Bürgerversammlung vom 27. März 2023 wird über die wesentlich bessere abgeschlossene Jahresrechnung, dem Budget 2023 mit einem gleichbleibenden Steuerfuss und über eine Projektänderung für den Ausbau der elektrischen Erschliessung im Hinterhof abgestimmt.

Die Erfolgsrechnung 2022 des Gemeindehaushaltes schliesst mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 59'775.68 (Vorjahr: Fr. 134'698.49) ab. Gegenüber dem budgetierten Aufwandüberschuss von Fr. 482'060.00 (Gesamtergebnis; 2. Stufe) ergibt dies eine Besserstellung von Fr. 422'284.32. Aufgrund des besseren Abschlusses verzichtete der Gemeinderat auf die budgetierte Entnahme von Fr. 115'000 aus der Ausgleichsreserve. Nebst einer funktionierenden Ausgabendisziplin sind die wesentlichsten Gründe für die Besserstellung Mehrerträge bei den Nachzahlungen aus Einkommens- und Vermögenssteuern von rund Fr. 250'000. Weiter konnten die Personalaufwände bei der Gemeindeverwaltung und der Primarschule tiefer gehalten werden als budgetiert. Die Nettoaufwände für die wirtschaftliche Sozialhilfe sind dank Rückerstattungen von bevorschussten Versicherungsleistungen und einer Reduktion der Zahl von Sozialhilfeabhängigen über 80'000 Franken tiefer ausgefallen als budgetiert. Dank dem Umstand, dass mehr Schülerinnen und Schüler ab der 2. Sekundarklasse in die Kantonsschule übergetreten sind, konnten über 30'000 Franken Oberstufenschulgelder eingespart werden. Zwei budgetierte grössere Strassenunterhaltsaufwendungen werden aus verschiedenen Gründen erst im Folgejahr anfallen. Dadurch ist der Aufwand für den Strassenunterhalt über 50'000 Franken tiefer ausgefallen als budgetiert. Demgegenüber fehlen bei den Grundstückgewinnsteuern mehr als 140'000 Franken. Es fehlten nicht nur Erträge, weil kein relevanter Liegenschaftsverkauf stattfand. Es mussten dem Kanton sogar Steuern zurückgezahlt werden, da im Vorjahr ein Liegenschaftsverkauf in einer Nachbargemeinde fälschlicherweise der Gemeinde Untereggen zugeordnet worden ist.

Budget 2023 mit Aufwandüberschuss

Das Budget 2023 der Erfolgsrechnung sieht bei einem gleichbleibenden Steuerfuss von 119 % einen Aufwandüberschuss von Fr. 454'620.00 (operatives Ergebnis; 1. Stufe) vor. Durch die geplante Entnahme von Fr. 100'000 aus der Ausgleichsreserve reduziert sich der Aufwandüberschuss um diesen Betrag

auf Fr. 354'620.00 (Gesamtergebnis; 2. Stufe). Dieser Fehlbetrag kann aus dem Bilanzüberschuss von über 3 Millionen Franken gedeckt werden. Im Jahr 2023 wird bei der Einkommenssteuer mit einer Zunahme der einfachen Steuern (100 %) um 2.5 % und bei der Vermögenssteuer mit einer Zunahme um 5.0 %. Bei den Nachzahlungen aus Vorjahren wird aufgrund von erwarteten zusätzlichen Abzügen vieler Steuerpflichtiger beim Liegenschaftsunterhalt ein Rückgang erwartet.

Elektrische Erschliessung Hinterhof mit Projektänderung

Die Elektra legt an der Bürgerversammlung eine Projektänderung für den Ausbau der elektrischen Erschliessung im Hinterhof vor. Die privaten Bauten kommen rascher als angenommen, was mehr und nachhaltigeren Erschliessungsaufwand mit sich bringt. Durch die anhaltenden Lieferengpässe und die höheren Rohstoffpreise sind auch mehr Ausgaben für das Projekt erforderlich.

Im beigefügten Kurzbericht oder im ausführlichen Geschäftsbericht, als PDF zum Herunterladen mit dem untenstehenden QR-Code, sind weitere Informationen zu den Geschäften der Bürgerversammlung erhältlich.



Bauberechnung Hammershaus-Hospert positiv

Die Arbeiten für die 2. Etappe der Leitungserneuerung Hammershaus-Hospert gemäss Beschluss der Bürgerschaft an der Urnenabstimmung vom 19. April 2020 wurden letzten Herbst abgeschlossen. NRP Ingenieure AG, St. Gallen, haben die Bauberechnung für diese 2. Etappe vorgelegt.

Sie schliesst bei einem Kostenvoranschlag von Fr. 150'000.00 mit Kosten von Fr. 119'721.20. Zusätzlich hat die Gebäudeversicherung das Projekt mit Fr. 10'157.00 subventioniert. Die Kantonsbeiträge kommen vom Nettobetrag noch in Abzug. Die Minderkosten von Fr. 30'278.80 sind unter anderem begründet



in günstigeren Tiefbauarbeiten dank einer effizienten Bauausführung der beauftragten Unternehmung. Ausserdem fiel die Instandstellung der Strasse sowie die Spriessung der Bachunterquerung einfacher aus.

Probetrieb für TIER-Fahrzeuge beendet, keine Fortsetzung

Der Gemeinderat hat der TIER Mobility Suisse GmbH die Bewilligung für einen Probetrieb mit E-Scooter und E-Bike-Vermietung von Mitte August bis Mitte November 2022 erteilt. Die TIER Mobility Suisse GmbH legte nach Abschluss des Probetriebs den Bericht darüber vor. Während des Probetriebs wurden 506 Starts und 537 Endpunkte in Untereggen gezählt, wobei lediglich 31 Fahrten von St. Gallen nach Untereggen erfolgten, d.h. die Nutzungen waren vorwiegend für Fahrten innerhalb des Dorfes. Die Nutzungsrate betrug 0.37, d.h. 1/3 der Fahrzeuge wurden einmal im Tag eingesetzt. Für eine Kostendeckung würde im Durchschnitt eine Fahrt pro Fahrzeug und Tag benötigt. Die TIER Mobility Suisse GmbH hat erklärt, dass sie im Jahr 2023 keinen definitiven Betrieb in Untereggen aufnehmen würden. Ein solcher könnte nur mit einer Subvention seitens der Gemeinde aufrechterhalten werden, z.B. mit einem monatlichen Beitrag pro Fahrzeug. Da die meisten Fahrten mit den TIER-Fahrzeugen Untereggen-intern erfolgten, hat die Vermietung keinen Beitrag zur Volksgesundheit geleistet, viel eher wurden Fahrten gemacht, wo vorher der Weg zu Fuss erfolgte. Die Subventio-

nierung einer privaten Firma, welche Fahrzeuge vermietet, verträgt sich nicht mit der Handels- und Gewerbefreiheit und der Subsidiarität des staatlichen Handelns. Ein öffentliches Interesse an einem Betrieb der TIER-Fahrzeuge in Untereggen besteht nicht. Deshalb hat der Gemeinderat unter Verzicht auf eine Subventionierung Kenntnis genommen, dass die TIER Mobility GmbH auf einen weiteren Betrieb ihrer Fahrzeuge in Untereggen verzichtet.

Vereinsbeiträge 2023 festgelegt

Vereine prägen das Unteregger Dorfleben. Sie bieten Gemeinschaftserlebnisse, sind ein Teil des sozialen Lebens eines Dorfes und tragen zur Identität bei. Aufgrund der Gesuche der Vereine um Vereinsbeiträge hat der Gemeinderat auf Antrag der Kommission Dorfleben die Vereinsbeiträge 2023 festgelegt. Demnach setzen sich die Vereinsbeiträge aus dem Sockelbeitrag, dem Beitrag für Jugendförderung, den Aktivitäten in Kultur und Sport sowie der Anzahl öffentlichen Events im Dorf zusammen. Die Auszahlung erfolgt nach der Genehmigung des Budgets 2023 an der Bürgerversammlung vom 27. März 2023. Der Gemeinderat und die Kommission Dorfleben danken allen Vereinen und deren Engagierten für die grosse und wertvolle Arbeit für das Dorfleben.

Gutschein für Elternbriefe der Pro Juventute

Der Gemeinderat hat im Rahmen der Optimierung von Aufgaben im vergangenen Jahr beschlossen auf den automatisierten Versand der Elternbriefe der Pro Juventute zu verzichten. Pro Juventute hat ein neues Angebot erstellt, welches den Gemeinderat überzeugt hat. Neu erhalten alle Eltern, welche ihr erstes Kind bekommen, einen Gutschein für die Elternbriefe der Pro Juventute für das erste Jahr seit der Geburt. Die Gemeinde bezahlt die eingelösten Gutscheine. Wenn die Eltern die Elternbriefe für weitere Lebensjahre wünschen, können sie diese auf eigene Kosten bestellen. Neu ist das Elternbrief-Angebot auch digital erhältlich.

Abstimmung

Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates

Aufgrund des Rücktrittes von Gemeinderat Roland Graf per Ende August 2023 ist eine Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2021 - 2024 vorzunehmen. Der Gemeinderat den Termin der Ersatzwahl festgelegt. Die Ersatzwahl für ein Mitglied des Gemeinderates findet am 18. Juni 2023 statt. Ein allfälliger zweiter Wahlgang wurde auf den 22. Oktober 2023 angesetzt.



Einreichung von Wahlvorschlägen

Für die Wahlen können Wahlvorschläge eingereicht werden (Art. 24 des Gesetzes über Wahlen und Abstimmungen, WAG). Das entsprechende Formular für die Wahlvorschläge und das Formular «Kandidatur» können auf der Website www.untereggen.ch heruntergeladen werden. Sie können auch bei der Gemeinderatskanzlei bezogen werden.

Wahlvorschläge müssen bis Donnerstag, 20. April 2023, 17.00 Uhr, bei der Gemeinderatskanzlei Untereggen eintreffen. Sie sind gültig, wenn sie von wenigstens 15 Stimmberechtigten unterzeichnet sind, höchstens eine Kandidatin oder einen Kandidat enthalten, ausschliesslich wählbare Kandidaten enthalten und ausschliesslich eine Kandidatur enthalten, die ihrer Kandidatur zustimmt. Aufgrund der eingegangenen Wahlvorschläge werden anschliessend die Stimmzettel durch die Gemeinde gedruckt.

Gemeinderatskanzlei Untereggen

Verwaltung

Bekanntmachung Baugesuch

(nach Art. 139 des Planungs- und Baugesetzes)

Bauherrschaft

Alder Holding AG, Im Böhler 2, 9033 Untereggen

Projektverfasser

BauWerkTeam GmbH, Martinsbruggstrasse 65, 9016 St. Gallen

Bauvorhaben

Teilabbruch Gewerbehäus / Neubau Industriehalle mit Wohnung

Lage

Grundstück Nr. 87, Im Böhler 2

Einsprachen sind während der öffentlichen Auflage, d.h. vom 31. März bis 13. April 2023, schriftlich und mit Begründung dem Gemeinderat Untereggen einzureichen. Daraus muss ersichtlich sein, ob die Einsprache öffentlichrechtlich oder privatrechtlich ist.

Die Pläne können während der Einsprachefrist beim Front Office eingesehen werden.

Bauverwaltung Untereggen

Landwirtschaftliche Datenerhebung für alle Tierhalter:innen und nicht direktzahlungsberechtigte Bewirtschafter:innen von Flächen

Für den Vollzug in den Bereichen Landwirtschaft sowie Tierseuchenprävention und -bekämpfung sind **alle Tierhalter:innen** (Klauen- und Huftiere, Geflügel, Bienen) sowie auch nicht direktzahlungsberechtigte **Bewirtschafter:innen von Flächen** (mindestens eine Hektare landwirtschaftlicher Nutzfläche oder 30 Aren Spezialkulturen) verpflichtet, an der jährlichen Strukturdatenerhebung teilzunehmen. Die Datenerhebung erfolgt vollumfänglich digital

über das agriPortal www.agate.ch und ist für die Datenerfassung zwischen 13. und 31. März 2023 geöffnet. Die registrierten Tierhalter:innen und nicht direktzahlungsberechtigten Bewirtschafter:innen von Flächen haben alle nötigen Informationen direkt vom Landwirtschaftsamt St. Gallen per Post erhalten.

Neue Tierhalter:innen und neue nicht direktzahlungsberechtigte Bewirtschafter:innen von Flächen, welche noch keine Unterlagen erhalten haben, melden sich bitte beim Landwirtschaftsamt der Gemeinde Untereggen oder direkt beim kantonalen Landwirtschaftsamt.

Verlorene Zugangsdaten

Unter www.agate.ch können Sie mit «Passwort vergessen» ein neues Passwort anfordern. Bei Problemen mit dem Einstieg hilft der Agate Helpdesk: 0848 222 400, info@agatehelpdesk.ch

Kontaktdaten

– Landwirtschaftsamt der Gemeinde Untereggen
Telefon 071 868 90 92, marina.hanimann@untereggen.ch

– Kantonales Landwirtschaftsamt St. Gallen
Telefon 058 229 34 30, tiere-sg@sg.ch

Vergünstigte Tageskarten Bodenseeschifffahrt



Geniesen Sie ein ungetrübtes, grenzüberschreitendes Erlebnis.

Die SBS stellt für den Beitrag der Gemeinde Untereggen vergünstigte Tageskarten zur Verfügung.

Diese können ab sofort bis 30. April 2023 am Schalter beim Einwohneramt zum **Vorzugspreis von Fr. 30.00** (Wert Fr. 49.50) bezogen werden. Die Tageskarten sind gültig bis Mitte Oktober 2024 und können auf allen Kursschiffen (ohne Fähre) der Bodenseeschiffahrt eingelöst werden. Bezugsberechtigt sind nur Einwohnerinnen und Einwohner unserer Gemeinde.

Öffnungszeiten über Ostern

Mittwoch, 05. April 2023	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr
Donnerstag, 06. April 2023	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 16.00 Uhr
Karfreitag, 07. April 2023	geschlossen
Ostermontag, 10. April 2023	geschlossen
Dienstag, 11. April 2023	08.00 – 11.30 Uhr 14.00 – 17.00 Uhr

Während der geschlossenen Zeiten bitten wir Sie, folgendes zu beachten:

Todesfälle

Bei Todesfällen wenden Sie sich bitte an das Bestattungsinstitut Keller Bestattungen GmbH, Rorschach, Tel. 071 841 50 50 oder 079 841 85 70, und beachten Sie das Merkblatt «Was ist zu tun bei einem Todesfall?», welches auf unserer Website www.untereggen.ch aufgeschaltet ist.

Notfälle Wasserversorgung

Die Wasserversorgung Untereggen wird durch die Technischen Betriebe Goldach geführt. Zuständig sind Othmar Eberle, Wasserwart und Christoph Bücheler, Leiter Projekte. Pikett / Notfallnummer: 058 228 78 78. Bitte nach dem Signalton Ihren Namen und Telefonnummer, den Hinweis «Betrifft Wasserversorgung Untereggen» sowie eine kurze Beschreibung des Problems aufsprechen, Sie werden dann umgehend zurückgerufen.

Notfälle Elektrizitätsversorgung

Für Notfälle steht der Pikettdienst der Elektro Schmid AG, St. Gallen, Tel. 071 245 45 45, zur Verfügung.

Freundliche Grüsse
Gemeindeverwaltung Untereggen

Sonderabfälle / Sammelmobil am 3. April 2023 in Untereggen

Der Kanton St. Gallen hat auf Januar 2023 das Entsorgungsunternehmen zur Abholung und Entsorgung von Sonderabfällen für die St. Galler Haushalte gewechselt. Giftige Abfälle, sogenannte Sonderabfälle wie Chemikalien, Lösungsmittel oder Medikamente, werden neu durch den Sammelbus der Chiresa AG, Turgi abgeholt.

Das Sammelmobil ist am **Montag, 3. April 2023 zwischen 13.00–15.00 Uhr auf dem Parkplatz Kirchenacker** und nimmt Sonderabfälle entgegen. Für die Bevölkerung ist die Entsorgung von Haushaltsmengen kostenlos.



Schule

Schulergänzende Betreuung in Untereggen (Tagesstrukturen) / Bedarfsanalyse

Schulergänzende Betreuung fördert die Vereinbarkeit von Familie und Beruf. Ab dem Schuljahr 2024/2025 besteht eine Pflicht zu einem bedarfsgerechten Angebot einer Schulergänzenden Betreuung. Der Gemeinderat hat eine Projektgruppe für die Entwicklung der Schulergänzenden Betreuung eingesetzt.

Die Schulergänzende Betreuung könnte folgende Module umfassen:

	Schulwochen					Schulferien
	Montag	Dienstag	Mittwoch	Donnerstag	Freitag	Montag-Freitag (mind. 6 Wochen)
Morgen (ab 7.00 Uhr)	Morgenbetreuung					Ganztages- betreuung
Vormittag	Blockzeiten Kindergarten und Primarschule					
Mittag	Mittagsbetreuung inkl. Mittagstisch					
Nachmittag (bis 18.00 Uhr)	Unterricht und/oder Nachmittagsbetreuung		Nachmittags- betreuung	Unterricht und/oder Nachmittagsbetreuung		

Der Beginn der Schulergänzenden Betreuung in Untereggen ist ab August 2024 geplant. Die Preisstruktur wird sich an den Preisen von Angeboten in den Nachbargemeinden orientieren.

Alle Eltern der Schülerinnen und Schüler vom 1. Kindergartenjahr bis 6. Klasse im Schuljahr 2024/2025 haben einen Brief mit einer Umfrage erhalten. Gerne möchte die Projektgruppe wissen, ob und wie die Schulergänzende Betreuung in Untereggen genutzt würde.

Die Teilnahme an der Umfrage läuft noch bis 20. März 2023. Die zur Umfrage eingeladenen Eltern werden gebeten, auch an der Umfrage teilzunehmen, wenn Sie für sich keinen Bedarf sehen (Zeitaufwand für Umfrage: ca. 5 Min.).

Projektgruppe Schulergänzende Betreuung



Skitag in Malbun

Wir verbrachten wieder einmal einen supertollen, gemütlichen, lustigen und coolen Tag im Skigebiet von Malbun. Natürlich ist dies vor allem den engagierten und unkomplizierten Helfern -/innen zu verdanken. Merci nochmals.



Schmutziger Donnerstag

Wir hatten einen bunten und lustigen Morgen. Zuerst machten wir Spiele in der Klasse und nach der Pause konnten wir die Bar in der Turnhalle in Betrieb nehmen.



Vereine

frauenrunde untereggen

Freitag, 5. Mai 2023

Rest. Blumenhalde Wanderung nach Goldach

Wanderung von Untereggen nach Goldach mit Nachtessen im Rest. Blumenhalde zum Steirerwirt. Für den Rückweg nehmen wir die ÖV.

Treffpunkt: 18.30 Uhr Gemeindehaus

Anmeldung:

bis 03.05.2023 bei Charlotte Giovanoli oder frauenrunde-chat

Allgemeine Infos

Unentgeltliche Rechtsauskunft des Amtsnotariates St. Gallen

Am Donnerstag, 6. April 2023, von 17.00 bis 18.30 Uhr, findet die Rechtsberatung des Amtsnotariates St. Gallen in den Räumlichkeiten des Amtes für Handelsregister und Notariate, Davidstrasse 27, 9000 St. Gallen, statt (ohne Voranmeldung). Dabei werden vor allem Fragen aus dem ehelichen Güterrecht und dem Erbrecht, aber auch Fragen zu Beurkundungen beantwortet.

Vor langer Zeit im Gemeinderat...

In einer Serie im Mitteilungsblatt zeigen wir Einträge aus dem Gemeinderatsprotokoll vor rund 100 Jahren und vor rund 75 Jahren:



Vor rund 100 Jahren:

Aus der Gemeinderatssitzung im Februar 1922, im Mittlerhof:

«B.K., Sennweid, Busse»

Herr B.K., P. auf Sennweid ist eingeklagt, den 29. Dezember 1921, abends in stark betrunkenem Zustande, unmittelbar vor Einfahrt des Zuges 6567 auf dem Bahngleise III umhergeirrt zu sein. Derselbe will sich dessen nicht erinnern zu können, gibt jedoch zu, dass dies möglich sei. Er wird gemäss Art. 8 des Gesetzes betr. Handhabung der Bahnpolizei, vom 18. Februar 1878, eidg. Gesetzessamml. Bd. III, Seite 425 mit Fr. 10.– gebüsst.

Vor rund 75 Jahren:

Aus der Gemeinderatssitzung im Juli 1943, im Schäfle:

«G, B betr. Ehefrau:»

Unser Bürger, G.J., Schreiner in B, beklagt sich wieder wegen seiner pflichtvergessenen Ehefrau, die während seiner Abwesenheit im Militärdienst die Kinder vernachlässigte und mit einem geschiedenen Manne ein Verhältnis unterhielt. Wir möchten Schritte unternehmen, um sie versorgen zu lassen. Es soll dem Gesuchsteller mitgeteilt werden, dass er sich in dieser Angelegenheit an die Behörde wenden müsse, da in diesem Falle sie dafür zuständig sei.



Kirchgemeinden

Katholische Kirchgemeinde



Samstag, 18. März 2023, 16.00 Uhr, 4. Fastensonntag
Eucharistie mit Pater Josef Hälg

Sonntag, 19. März 2023, 10.30 Uhr
Messe der Portugiesischen Gemeinde

Freitag, 24. März 2023, 13.30 Uhr
Versöhnungsfeier der Kommunionkinder mit Wieland Frei (Chorraum der Kirche).

Sonntag, 26. März 2023, 9.15 Uhr, 5. Fastensonntag
Eucharistie mit Wieland Frei und Pfr. Eigenmann
Parallel findet die Kirche Kunterbunt statt (Beginn in der Kirche)
Im Anschluss an die Eucharistiefeier um 10.45 Uhr sind Sie herzlich zur Kirchbürgerversammlung mit anschliessendem Apéro eingeladen.

Samstag, 1. April 2023, ab 13.30 Uhr Palmkreuze binden
Helen Widmer und Manuela Broger freuen sich wieder - Neu: in der Pfarrhaus-Garage - mit Ihnen und den Kindern die Palmkreuze zu binden und Palmkörbchen zu schmücken! Steckenkreuze, Körbchen und Bänder, falls vorhanden, gerne mitbringen. Falls jemand Frühlings-Schnitt von Buchs und Thuja mitbringen kann, bitte melden Sie sich bei Helen Widmer, Tel. 071 866 21 43.



Palmsonntag

Sonntag, 2. April 2023, 10.45 Uhr

Familiengottesdienst mit Palmweihe zusammen mit Portugiesischen Gemeinde

Mit dem Palmsonntag beginnt die Karwoche. Bitte bringen Sie Ihre geschmückten Palmbäume und Körbchen mit. Der Gottesdienst wird gestaltet durch Wieland Frei und P. Antonio Brito. Musikalische Begleitung durch die Kinderflötengruppe von Gisela Jussel.

Besammlung vor dem Pfarrhaus zur Segnung der Palmzweige und Palmkreuze, welche Sie im Anschluss an den Gottesdienst mit nach Hause nehmen können. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

**Karfreitag, 7. April 2023,
20.00 Uhr**

Draussen in der Abenddämmerung den Kreuzweg beschreiten...



Via Dolorosa Jerusalem

Wir gestalten den Karfreitag draussen und begehen den Kreuzweg mit den Tafeln der originalen **Via Dolorosa** in Jerusalem. Wieland Frei und Pfr. Eigenmann laden Sie herzlich ein zu dieser besinnlichen Andacht vor Ostern.

Karsamstag, 8. April 2023, 20.30 Uhr (Osternacht)

Osternachtsfeier mit Osterfeuer vor der Kirche mit Pfr. Roland Eigenmann und Wieland Frei mit musikalischem Rahmen.

Samstag, 15. April 2023, 19.00 Uhr

Eucharistie mit Pfr. Roland Eigenmann

Evangelische Kirchgemeinde

Gottesdienste



Sonntag, 19. März 2023, 10.45 Uhr

Oekumenischer Gottesdienst zur Fastenzeit, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, PA Charlotte Küng-Bless und Pastor Lukas Hauser, k: Gospelchor «the waves», in der kath. Kirche Goldach, anschl. Apéro vor der Kirche

Sonntag, 26. März 2023, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Diakon Martin Chollet, Musik: Mihaela Stefanova, Orgel; in der evang. Kirche Goldach, anschl. Kirchenkaffee

Sonntag, 2. April 2023

09.30 Uhr – Palmsonntag

Gottesdienst mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Mihaela Stefanova, Orgel; in der evang. Kirche Steinach, anschl. Kirchenkaffee

19.00 Uhr – Oekumenisches Abendgebet

in der Pfarreikirche Untereggen

Donnerstag, 6. April 2023, 19.00 Uhr – Gründonnerstag

Gottesdienst mit Abendmahl an Tischen, mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Musik: Oliver Kopeinig; in der evang. Kirche Steinach

Freitag, 7. April 2023, 10.00 Uhr – Karfreitag

Gottesdienst mit Abendmahl, mit Diakon Martin Chollet, Musik: Oliver Kopeinig; in der evang. Kirche Goldach, anschl. Kirchenkaffee

Karsamstag, 8. April 2023, 20.00 Uhr

Osternachtsfeier mit Abendmahl, mit Pfr. Roger Poltéra und Diakon Martin Chollet; Musik: Oliver Kopeinig, in der evang. Kirche Goldach, anschl. Kaffee und Osterkuchen

Ostersonntag, 9. April 2023, 10.00 Uhr

Gottesdienst mit Abendmahl, mit Pfrn. Käthi Meier-Schwob, Musik: Nina Stangert, Viola da Gamba und Oliver Kopeinig, Flügel, im evang. Kirchenraum Mörschwil, anschl. Osterbrunch



Veranstaltungen

TrostEssen

Dienstag, 21. März 2023, 18.30 – 20.00 Uhr, Gleis K Treff bei der ref. Kirche Rorschach; einfaches Essen unter Menschen, die wissen, was es heisst, jemanden verloren zu haben. Eine vorgängige Anmeldung ist erwünscht, aber nicht zwingend -Pfarrer Pius Helfenstein, Tel. 071 844 54 14; Mail: pius.helfenstein@ref-rorschach.ch

Kafihöck im Höfli

Freitag, 31. März 2023, 9.30 Uhr, Restaurant Mittlerhof. Herzliche Einladung zu Kaffee, Tee und Gipfeli!

3. Surprise-Night

Freitag, 31. März 2023, 19.30 Uhr, evang. Kirchgemeindehaus Goldach
Die offene Bühne für Profis und Anfänger*innen. Lassen Sie sich verzaubern und überraschen. Ganz Surprise halt! Jakob Näf führt durch den Abend.

Kreativer Ostersonntag

Samstag, 8. April 2023, 14.00 – 17.00 Uhr, rund um die Kirche Goldach, mit Spiel- und Kreativstationen. Mit Pfrn. Sabine Rheindorf, Melina Krautz, Sarah von Ott, Andreas Korsch und allen Helferinnen und Helfern

Für Kinder und Jugendliche

Fiire mit de Chinde

Samstag, 18. März 2023, 10.00 Uhr Fiire mit Benjamin (Geburt bis 1. Klasse), 10.45 Uhr Fiire „Schatzsucher“ (1. bis 4. Klasse), in der evang. Kirche Goldach

Kafi Maus

Samstag, 18. März 2023, 10.00 bis 12.00 Uhr im Kirchgemeindehaus, Gemeindestube, für alle Eltern und Kinder, mit Znüni, Basteln und Spiel

„MINIMIX“ und „Mix'd“ für Kinder 1. bis 6. Klasse

Mittwoch, 22. März 23, 13.30 bis 15.30 Uhr, Kirchgemeindehaus Goldach, mit Melina Krautz und Team

KIRCHBUERGERVERSAMMLUNG

Donnerstag, 23. März 2023, 19.30 Uhr in der evang. Kirche Goldach
Stimmausweis und Amtsbericht werden Ihnen rechtzeitig per Post zugesandt.

Beachten Sie bitte die aktuellen Angaben zu unseren Gottesdiensten und Anlässen in den Tageszeitungen, auf der Homepage und im „Rorschacher Echo“.

www.ref-goldach.ch

Bilderbogen

Kinderfasnacht vom 18. Februar 2023



Einladung zum Musical



ROBINSON

Mittwoch, 5. April 2023

14.00 Uhr / 19.00 Uhr

MZH Untereggen



Kindergarten und
Primarschule
Untereggen

SEK-VORBEREITUNGSJAHR

1. – 3. OBERSTUFE

**Informationsgespräch und Schnuppertag
jederzeit möglich – vereinbaren Sie jetzt
einen Termin!**

ORTEGA SCHULE ST.GALLEN
Kesslerstrasse 1 | 9001 St. Gallen
T 071 223 53 91 | info@ortegaschule.ch
www.ortegaschule.ch

**ORTEGA
SCHULE
ST. GALLEN**
DIE PRIVATSCHULE

Hospizgruppe Goldach

Dasein | Begleiten | Unterstützen

Wir begleiten Schwerkranke und Sterbende sowie Kinder und ihre Angehörigen ehrenamtlich.

Menschen mit schwerer, unheilbarer Krankheit am Lebensende fühlen sich oft sich selbst überlassen oder bringen ihre Angehörigen an ihre persönlichen Grenzen.

Die Hospizgruppe hilft in solchen Situationen und bietet ihre Zeit und Hilfe würdevoll und einfühlsam an.

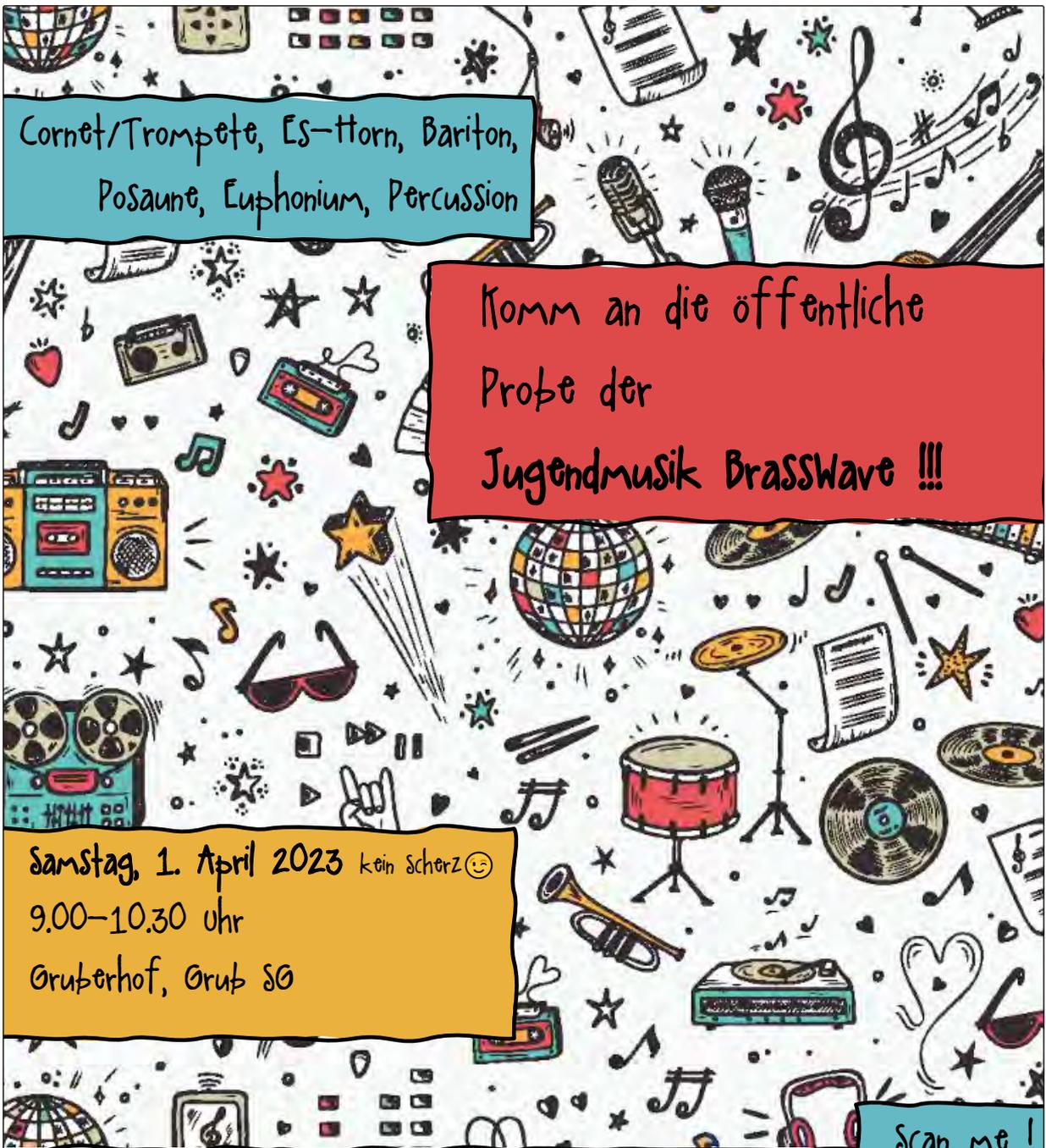
Möchten Sie mehr von uns erfahren, bei unserer Gruppe mitmachen oder unseren Dienst in Anspruch nehmen?

Hospizgruppe Goldach · Mobile 078 800 58 68
info@hospizgruppe-goldach.ch · hospizgruppe-goldach.ch

Wir suchen Verstärkung!

Wir sind für die Gemeinden Goldach, Mörschwil, Steinach, Tübach und Untereggen zuständig.

Spendenkonto: Raiffeisenbank Unteres Rheintal, Rheineck · CH25 8080 8005 7931 4355 5



Cornet/Trompete, Es-Horn, Bariton,
Posaune, Euphonium, Percussion

Komm an die öffentliche
Probe der
Jugendmusik BrassWave !!!

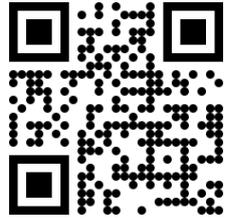
Samstag, 1. April 2023 kein Scherz 😊
9.00–10.30 Uhr
Gruberhof, Grub SG

Scan me!



Wir sind die BrassBand-Nachwuchsformation der MG Eggersriet, BM Grub SG, BM Untereggen und MG Grub AR. Möchtest du eines der oben genannten Instrumente lernen und wissen, wie das bei uns in der Jugendmusik so läuft? Dann komm an die Probe vom 1. April.

Wir freuen uns auf dich! Weitere Auskünfte: info@brasswave.ch



www.brasswave.ch



Heute Miete.

Morgen Eigentum.

Die erste Adresse für die sichere Finanzierung
Ihres Traumobjekts: sgkb.ch/goldach

Meine erste Bank.



St.Galler
Kantonalbank



bring- und holtag

2023

Samstag

29. April

9⁰⁰–13⁰⁰ Uhr

Rathausplatz Goldach

Kleine Festwirtschaft
Unterhaltung mit



Primarstufe Oberstufe Untergymnasium

waid

Deine Schule.
Einzig in der Art.

Individuelles Schnuppern auf
allen Stufen jederzeit möglich -
jetzt einen Termin vereinbaren!

«Unsere Kinder benötigen
eine Schule, an der
sie gesehen werden.
Eine Schule, die Werte lebt,
Wurzeln stärkt und die Kinder
zum Wachsen bringt.»

Eltern von Nevio

Waid, Rorschacherstrasse 4, Mörschwil, info@waid.sg, 071 866 17 17

werte wurzeln wachstum



- Elektro
- Stromoptimierung
- Engineering
- Gebäudeautomation
- Informatik
- Telecom
- Photovoltaikanlagen
- Kundenservice 24h

Schmid AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Vorderhof 31, 9033 Untereggen, Tel. 071 860 01 11
info@elektro-schmid.ch www.elektro-schmid.ch www.elektrocontrol.ch

FÜR DIE GANZE
FAMILIE

TEILNAHME
GRATIS

Kulturfest
GOLDACH

SONNTAG, 7. MAI
11:30- 15:30 UHR



FOOD, MUSIC, GRAFFITI, TEXTILSTAND,
DANCE-SHOWS, CHILL-LOUNGE,
KERZENSTATION, INFOSTÄNDE,
BASTELECKE, MÄRLI

☀ bei schönem Wetter Oberstufe & Rosenacker
☔ bei Regen Wartegg Halle



Katholische Kirche
Region Rorschach



scheurer-gartenbau.ch

Beratung • Planung • Ausführung

info@scheurer-gartenbau.ch

Unterweid • 9033 Untereggen
071 866 23 12 • 079 687 48 28

rüttimann

Autospenglerei & Spritzwerk

Rüttimann GmbH
Mittlerhof
9033 Untereggen
Telefon 071 866 34 72
Fax 071 866 35 72

Wir sind 100%ig für Sie da!...

Folgende Arbeiten erledigen wir zu Ihrer vollen Zufriedenheit:

- Sämtliche Lackierungen von A wie Auto, über M wie Möbel bis zu Z wie Zahnbürste
- Ganzheitlicher Polierservice (matte, stumpfe Lacke, Konservierung)
- Autoscheibenersatz
- Unfallreparaturen mit Chassis-Richtanlage (modell-spezifische Richtsätze)
- Reparaturen von Blech- und Rostschäden, Kunststoffanbauteilen
- Carrosserie-Tuning
- Rostschutzbehandlungen
- Abschleppdienst

Kostenlose Dienstleistungen sind:

- Ersatzwagen, Wagenreinigung, Abhol-Service

... Sie fahren glänzend mit uns!

RAIFFEISEN Raiffeisenbank
Region Rorschach



Raiffeisen-Mitglieder erleben mehr und bezahlen weniger.

Gratis in über 500 Museen, Konzerte, Events und Ski-Tickets mit bis zu 50% Rabatt.
Mehr erfahren unter:
raiffeisen.ch/memberplus

Wir realisieren Immobilienprojekte und beraten in Vermögensangelegenheiten.

- ▲ Immobilienrente
- ▲ Liegenschaftserneuerungen
- ▲ Verdichtetes Bauen
- ▲ An- und Verkauf Liegenschaften

Aus der Umgebung. Für die Umgebung.
Tel.: 071 844 90 00 – 9327 Tübach

 **friedlein.**
Innovation & Family Office



energybox.ch

«Meine Stromfresser im Haushalt finde ich viel schneller und einfacher als einen passenden Schuh.»

 **energieagentur**
st.gallen

energybox.ch energieagentur-sg.ch

TROSTZEITEN 2023

EINLADUNG ZUM TROST ESSEN

Dienstag, 21. März 2023
18.30-20 Uhr
GleisK-Treff, Rorschach

Gemeinsam statt einsam – von der Seele reden, was einen beschäftigt – zuhören und verstanden werden ... dazu bietet das TrostEssen Gelegenheit.

Es erwartet Sie ein einfaches Abendessen unter Menschen, die wissen, was es heisst, einen lieben Menschen verloren zu haben. Unabhängig jeglicher religiöser Prägung und Bindung sind Sie uns herzlich willkommen. Eine vorgängige Anmeldung ist erwünscht, aber nicht zwingend.

Dienstag, 21.03.2023, 18.30–20.00 Uhr
GleisK-Treff, Rorschach

Pfarrer Pius Helfenstein
Evang.-ref. Kirchgemeinde Rorschach
pius.helfenstein@ref-rorschach.ch

Herzliche Einladung



Katholische Kirche
Region Rorschach



Evang.-ref. Kirchgemeinde Goldach
Mörschwil-Steinach-Tübach-Untereggen



Evangelisch - reformierte
Kirchgemeinde Rorschach

Wann	Wer	Was	Wo	
März				
18.	16.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
19.	10.30	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistie (Portugiesisch)	Pfarrkirche
21.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde
24.	13.30	Kath. Kirchgemeinde	Versöhnungsfeier	Chorraum der Pfarrkirche
26.	09.15	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
27.	19.30	Politische Gemeinde Untereggen	Bürgerversammlung	MZH Spielbüel
31.	09.30	Evang. Kirchgemeinde	Kafihöck	Wirtschaft zum Mittlerhof
April				
01.	13.30	Kath. Kirchgemeinde	Palmkreuze binden	Pfarrhaus-Garage
02.	10.45	Kath. Kirchgemeinde	Palmsonntag	Pfarrkirche
02.	19.00	Kath. und Evang. Kirchgemeinde	Oekum. Abendgebet	Pfarrkirche
03.	13.00	Politische Gemeinde Untereggen	Sonderabfälle / Sammelmobil	Parkplatz Kirchenacker
05.	14.00	Schule Unterggen	Musical Robinson	MZH Untereggen
05.	19.00	Schule Unterggen	Musical Robinson	MZH Untereggen
07.	20.00	Kath. Kirchgemeinde	Kreuzweg	Pfarrkirche
08.	20.30	Kath. Kirchgemeinde	Osternachtsfeier	Pfarrkirche
15.	19.00	Kath. Kirchgemeinde	Eucharistiefeier	Pfarrkirche
18.	13.00	Mütter- und Väterberatung	Bitte Termin vereinbaren	Sitzungszimmer Gemeinde

Ergänzungen oder Änderungen des Terminkalenders bitte laufend auf der Website www.untereggen.ch eintragen. Besten Dank.





Politische Gemeinde

Mittlerhof 30
9033 Untereggen
Telefon: 071 868 90 90
E-Mail: info@untereggen.ch
Internet: www.untereggen.ch
Foto: fotomagie.com

Öffnungszeiten:

morgens	08.00 - 11.30 Uhr
Mo	14.00 - 18.00 Uhr
Di - Do	14.00 - 17.00 Uhr
Fr	14.00 - 16.00 Uhr

Das nächste Mitteilungsblatt erscheint am 14. April 2023. Einsendungen bitte bis Montag, 3. April 2023, 17.00 Uhr, an die Gemeinderatskanzlei Untereggen. Spätere Einsendungen können nicht mehr berücksichtigt werden.